

Política de Privacidad y Tratamiento de Datos — Artemisa English

> Redactado conforme a la Ley 1581 de 2012 (Habeas Data) y el Decreto 1377 de 2013 de Colombia.

Última actualización: 2 de junio de 2026

Responsable del tratamiento: Víctor Alfonso Fernández Hoyos · NIT 1143841943-9 · Cali, Colombia

Contacto / canal de habeas data: victoralfonsofernandezhoyos@gmail.com

1. Principio rector: privacidad por diseño

Artemisa English funciona **localmente en el equipo del Usuario**. El procesamiento de voz, las conversaciones de práctica, el progreso de aprendizaje y el vocabulario se almacenan y procesan **en el propio PC del Usuario y no se envían a servidores del Titular**.

2. Datos que SÍ se tratan (y dónde)

- **En tu equipo (local, no se transmiten):** audio de práctica, transcripciones, mensajes de la conversación, progreso, vocabulario, nivel CEFR, configuración. Se guardan en la carpeta de datos de la aplicación de tu equipo.
- **Para la licencia (se transmiten al activar/validar):** código de licencia, correo electrónico y una **huella de hardware** (identificador técnico derivado del equipo, no incluye datos personales sensibles). Se envían al proveedor de licencias (Keygen.sh) para validar tu plan.
- **Reportes de error (solo si el Usuario los autoriza):** descripción del error, versión, datos técnicos y, opcionalmente, una captura de pantalla, enviados para soporte. Este envío es **voluntario y con consentimiento**.

3. Finalidades

Los datos se tratan para: (a) prestar el servicio de tutoría/traducción localmente; (b) activar y validar la licencia adquirida; (c) brindar soporte y corregir errores (si el Usuario reporta); (d) cumplir obligaciones legales.

4. Transferencia a terceros

- **Keygen.sh** (gestión de licencias): recibe el código, correo y huella de hardware para validar.
- **Pasarela de pago** (Wompi): procesa los pagos; el Titular no almacena datos de tarjetas.
- No se venden ni comparten datos de aprendizaje con terceros con fines publicitarios.

5. Derechos del titular de los datos (Ley 1581)

El Usuario puede **conocer, actualizar, rectificar y suprimir** sus datos, y **revocar** la autorización, escribiendo a victoralfonsofernandezhoyos@gmail.com. Como la mayoría de los datos son locales, el Usuario también puede eliminarlos borrando la carpeta de datos o desinstalando la aplicación.

6. Seguridad

El Titular aplica medidas razonables para proteger los datos transmitidos (licencia, pagos) mediante conexiones cifradas. Los datos locales quedan bajo el control y la seguridad del propio equipo del Usuario.

7. Menores de edad

Si la aplicación se usa con menores (modo niño/adolescente), debe hacerse bajo supervisión de un adulto responsable, quien autoriza el tratamiento de datos del menor.

8. Conservación

Los datos locales se conservan mientras el Usuario mantenga la aplicación instalada. Los datos de licencia se conservan mientras la licencia esté vigente y según obligaciones legales/contables.

9. Cambios

Esta política puede actualizarse; los cambios se publicarán en <https://victor1736.github.io/artemisa-landing> y/o dentro de la aplicación.

10. Aceptación

Al usar Artemisa English y/o activar una licencia, el Usuario autoriza el tratamiento de datos aquí descrito.